

Düsseldorf

Wir für Ihre Sicherheit



We are here for your safety



**Nous sommes là pour
assurer votre sécurité**



Wij voor uw veiligheid



Willkommen in Düsseldorf

Sehr geehrte Besucherinnen und Besucher,
Düsseldorf, die Metropole am Rhein, ist eine moderne und weltoffene Stadt im Herzen Europas und hat seinen Bewohnern und Gästen eine Menge zu bieten. Mit dem Ziel, Ihnen einen ungetrübten Aufenthalt in der Landeshauptstadt Nordrhein-Westfalens zu gewährleisten, haben wir in dieser Broschüre einige Tipps für Sie zusammengestellt.



Welcome to Düsseldorf

Dear visitor,
Düsseldorf is a metropolis on the Rhine, a modern and cosmopolitan city in the heart of Europe that offers its guests and inhabitants a great deal. We put this brochure together, including the tips it contains, with the goal in mind of ensuring that you have a trouble-free stay in the regional capital of North Rhine-Westphalia.



Bienvenue à Düsseldorf

Chers visiteurs,
Métropole au bord du Rhin, Düsseldorf est, au cœur de l'Europe, une ville moderne et ouverte au monde. Elle a beaucoup à offrir à ses habitants et à ses visiteurs. Avec l'objectif de vous garantir un séjour agréable dans la capitale de la Rhénanie-Du-Nord-Westphalie, nous avons réuni dans cette brochure quelques conseils à votre intention.



Welkom in Düsseldorf

Geachte bezoekers,
Düsseldorf, de metropool aan de Rijn, is een moderne en internationaal ingestelde stad in hartje Europa. Het heeft zijn bewoners en Gasten een hoop te bieden. Om u een ongestoord verblijf in de hoofdstad van de deelstaat Noordrijn-Westfalen te kunnen garanderen, hebben we in deze brochure een aantal tips voor u op een rijtje gezet.

Herausgegeben vom

Kriminalpräventiven Rat der Landeshauptstadt Düsseldorf
in Kooperation mit dem Ordnungsamt

Weitere Kooperationspartner:

Bundespolizei, Landespolizei NRW, Feuerwehr, Rheinbahn

Verantwortlich: Tanja Schwarzer

Redaktion: Klaus Ebert

Bilder: Fotolia, Ordnungsamt, Bundespolizei, Landespolizei NRW, Feuerwehr, Rheinbahn

Stadtkarten: Vermessungs- und Katasteramt, Lizenz Nr.: 180 2016

Linienplan: Rheinbahn

Layout & Druckbetreuung: Stadtbetrieb Zentrale Dienste



Notruf / Emergency Call Appel d'urgence / Noodoproep



Notruf

Um im Notfall schnell Hilfe leisten zu können, sind Polizei und Feuerwehr auf Ihre Mitarbeit angewiesen. Bei einer Notfallmeldung können Sie ihnen mit den folgenden Angaben helfen:

- **Wer ruft an?** (Vor- und Familienname)
- **Wo ist es geschehen?** (Ort, Straße, Hausnummer, Etage)
- **Wann ist es geschehen?** (Unmittelbar vor dem Anruf oder schon etwas Zeit zurück)
- **Was ist geschehen?** (Unfall, Diebstahl, Brand etc.)
- **Wie ist das Ausmaß?** (Sind Menschen in Gefahr? Wie viele? Sind sie verletzt?)
- **Warten**, um Nachfragen der Leitstelle zu ermöglichen.



Emergency Call Center

In case of an emergency the police and fire department depend on your cooperation to provide quick assistance. If you make an emergency call you can help them by giving the following details:

- **Who is calling?** (First and family name)
- **Where is it taking place?** (City, street, house no., floor)
- **When did it take place?** (Directly before the call or a while ago)
- **What happened?** (Accident, theft, fire etc.)
- **What is the scale of the emergency?** (Are people in danger? How many? Are you injured?)
- **Wait**, in case the emergency center has further questions.



Appel d'urgence

Afin de pouvoir venir en aide rapidement en cas d'urgence, la police et les pompiers sont tributaires de votre aide. Si vous les appelez en urgence, vous pouvez les aider en leur fournissant les indications suivantes:

- **Qui appelle ?** (Prénom et nom de famille)
- **Où l'incident s'est-il produit ?** (Lieu, rue, numéro, étage)
- **Quand l'incident s'est-il produit ?** (Juste avant l'appel, ou est-ce que cela remonte à plus longtemps ?)
- **Que s'est-il passé ?** (Un accident, un vol, un incendie etc.)
- **Quelle en est l'ampleur ?** (Des personnes sont-elles en danger? Combien? Sont-elles blessées ?)
- **Attendez** pour pouvoir permettre au centre de coordination de poser des questions.



Noodoproep

Om in een noodgeval snel hulp te kunnen bieden, zijn de politie en de brandweer aangewezen op uw medewerking. Als u een noodgeval meldt, kunt u hen helpen met de volgende informatie:

- **Wie belt er?** (voor- en achternaam)
- **Waar is het gebeurd?** (plaats, straat, huisnummer, etage)
- **Wanneer is het gebeurd?** (Onmiddellijk voor het telefoontje of al een poosje geleden)
- **Wat is er gebeurd?** (ongeval, diefstal, brand etc.)
- **Wat is de omvang van het noodgeval?** (Zijn er mensen in gevaar? Hoeveel? Zijn ze gewond?)
- **Blijf aan de lijn** zodat de centrale u eventueel meer vragen kan stellen.



Polizei / Notruf



Police / Emergency call



Police / Appel d'urgence



Politie / Alarmmelding



110



Polizei / Police / Police / Politie



Welche Aufgaben hat die Polizei?

Die Polizei kümmert sich um die Sicherheit, verhütet und bekämpft Straftaten. Die Polizei ist erster Ansprechpartner für alle, die Hilfe benötigen. **Wenn Sie Hilfe brauchen, wählen Sie den Polizeinotruf 110!**

Als Zeuge helfen Sie bitte, aber bringen Sie sich selbst nicht in Gefahr. Hier gelten die Grundsätze:

- Handelt es sich um eine Situation, in der ich selbst gern Hilfe von anderen hätte?
- Bitten Sie andere Personen, mit Ihnen gemeinsam zu helfen, indem Sie sie konkret ansprechen.
- Bringen Sie gemeinsam eventuelle Opfer aus der Gefahrensituation.
- Rufen Sie in jedem Fall den **Polizeinotruf 110** und lassen Sie dies die anderen Helfer wissen.



What is the mission of the German police?

The police are responsible for the public's overall safety while protecting against and fighting crime. The police are the first point of contact for anyone in need of help.

If you need help: Call the emergency number for the police 110!

If you witness something, please help – but do not put yourself in danger. Here are the basic principles:

- If you were in the same situation would you like to be helped?
- Request the help of another person by directly asking them.
- Mutually remove the victim from the dangerous situation.
- In any event, call the police **emergency number 110** and inform the other helpers that you have done so.



Quelles tâches la police doit-elle remplir ?

La police s'occupe de la sécurité, prévient et combat des délits. La police est le premier interlocuteur pour tous ceux qui ont besoin d'aide. **Si vous avez besoin d'aide, composez le 110, le numéro d'urgence de la police !**

Veuillez apporter votre aide en tant que témoin, mais sans vous exposer vous-même au danger. Les principes suivants s'appliquent, ici:

- S'agit-il d'une situation où j'aimerais bien, moi-même, que les autres me viennent en aide ?
- Demandez à d'autres personnes, en les abordant concrètement, d'aider la ou les victimes avec vous.
- Éloignez ensemble les éventuelles victimes de la situation dangereuse.
- Veuillez, en tout cas, **composer le 110, le numéro d'urgence de la police**, et faites le savoir aux autres sauveteurs.



Wat zijn de taken van de politie?

De politie zorgt voor de veiligheid, ze voorkomt en bestrijdt strafbare feiten. De politie is de eerste contactpersoon voor iedereen die hulp nodig heeft. **Als u hulp nodig hebt: bel het alarmnummer 110!**

Het is fijn als u als getuige hulp biedt, maar zorg dat u zelf buiten gevaar blijft. Hierbij gelden de richtlijnen:

- Gaat het om een situatie waarin u zelf graag hulp zou krijgen van anderen?
- Vraag andere personen of ze met u samen hulp willen bieden, door ze concreet aan te spreken.
- Haal samen eventuele slachtoffers uit de gevaarlijke situatie.
- Bel in ieder geval het **alarmnummer 110** en laat dat weten aan de andere helpers.



Bundespolizei / Federal Police / Police fédérale / Federale politie



Welche Aufgaben hat die Bundespolizei?

Die Bundespolizei untersteht dem Bundesministerium des Innern. Sie sorgt für Sicherheit auf dem Gebiet der Bahnanlagen und verfolgt Straftaten. Auch schützt sie den zivilen Luftverkehr vor Angriffen durch Kontrollen der Fluggäste und des Gepäcks. **Wenn Sie Hilfe brauchen, wählen Sie die Hotline 0800-6 888 000!**



What is the mission of the German Federal Police?

The German Federal Police are under the control of the German Federal Ministry of Transportation. It ensures the railways are safe and prosecutes criminal offences. It also protects civil airlines from attack by checking passengers and their luggage. **If you need help, call the hotline 0800 - 6 888 000!**



Quelles sont les tâches de la police fédérale allemande ?

La police fédérale allemande dépend du Ministère fédéral de l'Intérieur. Elle assure la sécurité sur le territoire des installations ferroviaires et poursuit des délits. Elle protège également le trafic aérien civil d'attaques en contrôlant les passagers et leurs bagages. **Si vous avez besoin d'aide, appelez le service en ligne 0800 - 6 888 000 !**



Wat zijn de taken van de federale politie?

De federale politie (Bundespolizei) valt onder het Duitse ministerie van Binnenlandse Zaken. Ze zorgt voor veiligheid op het spoor en vervolgt strafbare feiten. Ook beschermt ze het civiele luchtverkeer tegen aanvallen door de passagiers en de bagage te controleren. **Als u hulp nodig hebt, belt u de hotline via 0800 - 6 888 000!**



Verlust von Dokumenten / Loss of Documents / Perte de documents / Verlies van documenten



Verlust von Dokumenten

Die Geldbörse ist weg und damit auch Kredit- oder EC-Karten. In der Situation heißt es schnell die Karte bei Ihrer Bank sperren. Sollte Ihr Ausweis abhanden gekommen sein, melden Sie sich bei Ihrer Behörde. Sollten Sie ausländischer Gast sein, wenden Sie sich an Ihre Botschaft oder Ihr Konsulat. In Einzelfällen hilft Ihnen auch die Bundespolizei unter der Hotline **0800 - 6 888 000**.



Loss of Documents

You have lost your wallet, together with your credit and EC cards. In this situation quickly suspend the cards with your bank. If your ID has been lost, report it to the authorities. If you are a foreign guest, consult your closest embassy or consulate. In individual cases the German Federal Police will also help you via their hotline **0800 - 6 888 000**.



La perte de documents

Votre porte-monnaie/portefeuille a disparu et avec lui vos cartes de crédit ou de débit. Dans cette situation, il faut vite faire bloquer les cartes par votre banque. Si votre carte d'identité a disparu, veuillez en informer votre administration. Si vous êtes un visiteur étranger, veuillez contacter votre ambassade ou consulat. Dans des cas individuels, la police fédérale allemande peut également vous aider ; vous pouvez la joindre au numéro de service en ligne **0800 - 6 888 000**.



Verlies van documenten

Uw portemonnee is weg en daarmee ook creditcards of bankpassen. In zo'n situatie dient u de creditcard of bankpas snel te laten blokkeren bij uw bank. Als u uw legitimatiebewijs kwijt bent geraakt, dient u zich te melden bij uw overheid. Als u een buitenlandse gast bent, ga dan naar uw ambassade of consulaat. In sommige gevallen helpt de federale politie (Bundespolizei) u via de hotline **0800 - 6 888 000**.

Düsseldorf gegen Taschendiebstahl



Achtung! Taschendiebe...

WERTSACHEN

möglichst dicht am Körper tragen, am Besten in verschlossenen Innentaschen der Kleidung. **Keep cash or credit cards in various places on your body.** Hand- oder Umhängetaschen immer mit der Verschlussseite zum Körper tragen. **Hold your handbag or shoulder bag with the opening towards your body.** Bei Gedränge besonders auf Wertsachen achten. **Pay special attention when in a crowd or unclear situation.** Handtasche stets geschlossen halten und keinen Moment unbeaufsichtigt lassen. **Always keep your bag shut and never leave it unattended.** **Attention! Pickpockets...**

Taschendiebstahl / Theft / Vol à la tire / Diefstal door zakkenrollers



Beliebte Tricks

- Bewusstes Anrempeeln der Opfer.
- Herbeiführen künstlichen Gedränges, vor allem beim Ein- und Aussteigen an Zügen.
- Absichtliches Beschmutzen der Kleidung und die vermeintliche Hilfe beim Säubern.
- „Auskunftersuchen“ als Ablenkungsmanöver.

Einige Vorbeugungstipps:

- Führen Sie Geld, Papiere und andere Wertsachen in Brustbeuteln oder Gürteltaschen mit, wenn möglich, verschlossene Innentaschen benutzen.
- Gewähren Sie keinen Einblick in Ihre Geldbörse/Brieftasche. Schließen Sie stets Ihre Handtasche und klemmen Sie diese mit der Verschlussseite zum Körper unter den Arm.



Popular Tricks

- Intentionally bumping into the victim.
- Provoking a fake hustle, especially when boarding or exiting the train.
- Purposefully dirtying your clothes and pretending to want to help clean them.
- “Requests for help” as a diversionary tactic.

Preventive Tips:

- Carry money, paper and other valuables in money bags or fanny packs, when possible use closable inside pockets.
- Never allow anyone to see into your purse/wallet. Always close your handbag and buckle it and place it with the side that opens against the body and under the arm.



Des combines fréquentes

- Bousculer consciemment les victimes.
- Provoquer une foule artificielle, surtout en montant ou descendant des trains.
- Volontairement salir les vêtements et proposer à la victime de « l'aider » à les nettoyer.
- « Demander des renseignements » à la future victime pour détourner son attention.

Quelques conseils de prévention

- Veuillez transporter votre argent, vos papiers et d'autres objets de valeur dans des tours de cou ou des sacs bananes ; veuillez si possible utiliser des poches intérieures fermées.
- Ne laissez pas entrevoir ce qui se trouve dans votre portemonnaie/portefeuille. Veuillez toujours fermer votre sac à main et le coincer sous votre bras en tenant le côté de la fermeture près de votre corps.



Populaire trucs

- Opzettelijk tegen het slachtoffer aanlopen.
- Veroorzaken van kunstmatig gedrang, vooral bij het in- en uitstappen op het station.
- Opzettelijk bevuilen van de kleding en zogenaamde hulp bij het schoonmaken.
- “Inlichtingen vragen” als afleidingsmanoeuvre.

Enkele tips ter voorkoming van zakkenrollen:

- Stop geld, papieren en andere waardevolle spullen in uw borstzak of in een heuptasje. Gebruik indien mogelijk gesloten binnenzakken.
- Maak het anderen niet mogelijk om in uw tas/portemonnee te kijken. Doe in plaats daarvan uw handtas dicht en klem deze met de sluitzijde naar uw lichaam gekeerd onder uw arm.



Ordnungs- und Servicedienst / Public-order Service / Service d'ordre / Stedelijke ordedienst



Welche Aufgaben hat der Ordnungs- und Servicedienst?

Der städtische Ordnungs- und Servicedienst (OSD) kümmert sich um die öffentliche Sicherheit und Ordnung sowie die Einleitung und Verfolgung von Ordnungswidrigkeitsverfahren. Hauptaugenmerke sind: Stadtsauberkeit, Jugendschutz und Lärm. Er ist Ansprechpartner für alle Fragen.

Kontakt:

Den OSD erreichen Sie werktags in der Zeit von 7 – 1.30 Uhr; samstags und an Sonn- und Feiertagen von 9 – 1.30 Uhr über den **Serviceruf 89-9 40 00**.



What is the mission of the German Security Force?

The city security force (OSD) is responsible for public safety and order as well as for the launching and prosecution of misdemeanor proceedings. Their main focus is: City cleanliness, the protection of minors and noise: It's the first point of contact for all questions.

Contact:

The city security force can be reached weekdays from 7 – 1.30, Saturdays, Sundays and on holidays from 9 – 1.30 via **the service number 89-9 40 00**.



Quelles sont les tâches du service d'ordre ?

Le service d'ordre de la ville (Ordnungs- und Servicedienst – OSD) s'occupe de la sécurité et de l'ordre publics ainsi que du déclenchement et du suivi de procédures d'infractions. Il porte principalement son attention sur la propreté de la ville, la protection des jeunes et la prévention du bruit. Il est votre interlocuteur pour toute demande de précisions.

Contact:

Vous pouvez joindre le service d'ordre (OSD) les jours ouvrables, de 7 heures à 1 heure 30 ; le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 9 heures à 1 heure 30, en composant **le numéro de service 89-9 40 00**.



Wat zijn de taken van de *Ordnungs- und Servicedienst*?

De *OSD* ("Ordnungs- und Servicedienst" oftewel de stedelijke ordedienst) zorgt voor de openbare veiligheid en orde. Verder constateren en vervolgen zij overtredingen. De belangrijkste aandachtspunten zijn: netheid van de stad, kindbescherming en lawaai.

De *OSD* is contactpersoon voor alle vragen.

Op werkdagen kunt u de *OSD* bereiken van 7 tot 1.30 uur, in het weekend en feestdagen van 9 tot 1.30 uur via het **servicenummer 89-9 40 00**.



Feuerwehr und Rettungsdienst / Fire Department and Emergency Ambulance / Sapeurs-pompiers et Services de Secours / Brandweer en reddingsdienst



Welche Aufgaben haben Feuerwehr und Rettungsdienst?

Die Feuerwehr hilft Ihnen bei jedem Brand und leistet bei einer Vielzahl anderer technischer Probleme Hilfe, wie zum Beispiel bei Verkehrsunfällen.

Der städtische Rettungsdienst wird von der Feuerwehr und den Hilfsorganisationen gestellt. Er versorgt Sie im Falle einer Erkrankung oder Verletzung.

Wenn Sie Hilfe brauchen:

Wählen Sie den Feuerwehrnotruf 112!



What is the mission of the fire department and the rescue service?

The fire department assists with every fire and participates in solving a multitude of other technical problems, such as traffic accidents.

The city rescue services are provided by the fire department and relief organizations. It takes care of you in cases of sickness or injury.

If you need help: Call the emergency number for the fire department 112!



Quelles sont les tâches des pompiers et des services de secours ?

Les pompiers vous aident en cas d'incendie et apportent leur aide dans de nombreux problèmes techniques, par exemple en cas d'accidents de la route.

Les pompiers et les organisations de secours mettent à disposition le service de secours de la ville. Ils s'occupent des premiers soins en cas de maladie ou de blessure.

Si vous avez besoin d'aide, composez le 112, le numéro d'urgence des pompiers !



Wat zijn de taken van de brandweer en de reddingsdienst?

De brandweer helpt u bij elke brand en biedt hulp bij een heleboel andere problemen, zoals bij verkeersongevallen.

De stedelijke reddingsdienst wordt gevormd door de brandweer en de hulporganisaties. Zij verzorgen u in geval van ziekte of verwonding.

Bel het alarmnummer van de brandweer als u hulp nodig hebt: 112!



Unfall - Verkehrsunfall - Erkrankung / Accident - Traffic Accident - Disease / Accident - Accident de la route - Maladie / Ongeval - Verkeersongeval - Ziekte

 **Unfall / Verkehrsunfall / Erkrankung**
Bei einer Erkrankung oder einem Unfall, z.B. bei starken Schmerzen, Bewusstlosigkeit, Atemnot, akuten Brustschmerzen, Herz-Kreislauf- oder Atemstillstand, schweren Verletzungen oder Verbrennungen erhalten Sie Hilfe unter dem **Notruf 112**. Ereignet sich ein Verkehrsunfall, bei dem Menschen verletzt oder in ihrem Fahrzeug eingeklemmt werden, rufen Sie den Feuerwehrnotruf 112 oder den Polizeinotruf 110 an. Ereignet sich ein Verkehrsunfall ohne Verletzte, erhalten Sie Hilfe unter dem Notruf 110.

Wir für Ihre Sicherheit

Bundespolizei, Landespolizei, Ordnungs- und Servicedienst, Feuerwehr und Rettungsdienst stehen für Ihre Sicherheit in unserer Stadt.

 **Accident / Traffic Accident / Disease**
If there is an emergency that involves sickness or an accident, e.g. with excessive pain, unconsciousness, shortness of breath, severe chest pain, coronary circulatory disorders or respiratory arrest, severe injury or burns you can get help via the **emergency no. 112**. If a traffic accident has taken place where people are injured or trapped in their vehicle, call the fire department on 112 or the police on 110. If a traffic accident has taken place where no one has been injured, you can get assistance via the emergency no. 110.

We are here for your safety

The German Federal Police, Police, Security Force, Fire Department, and Rescue Service are committed to your safety in our city.

 **Accident / Accident de la route / Maladie**
En cas de maladie ou d'accident, par exemple, en cas de fortes douleurs, perte de connaissance, détresse respiratoire, violentes douleurs dans la poitrine, arrêt cardio-vasculaire ou respiratoire, de fortes blessures ou brûlures, vous obtiendrez de l'aide en composant le **numéro d'urgence 112**. Au cas où un accident surviendrait, où des personnes sont blessées ou coincées dans leur véhicule, appelez le 112, le numéro d'urgence des pompiers ou le 110, le numéro d'urgence de la police. Au cas où un accident surviendrait sans blessés, vous pouvez obtenir de l'aide en composant le numéro d'urgence 110.

Nous sommes là pour assurer votre sécurité

La police fédérale, la police du Land, le service d'ordre, les pompiers et les services de secours sont là pour garantir votre sécurité dans notre ville.

 **Ongeval / Verkeersongeval / Ziekte**
Bij een ziekte of een ongeval, bijvoorbeeld bij hevige pijn, bewusteloosheid, ademnood, acute borstpijn of verbrandingen krijgt u hulp via **alarmnummer 112**. Als er een verkeersongeval gebeurt waarbij mensen gewond raken of beklemd raken in hun voertuig, belt u het alarmnummer van de brandweer 112 of van de politie 110. Als er een verkeersongeval plaatsvindt waarbij geen gewonden vallen, krijgt u hulp via het alarmnummer 110.

Wij zijn er voor uw veiligheid

De federale politie (Bundespolizei), politie, OSD (stedelijke ordedienst), brandweer en reddingsdienst zorgen voor uw veiligheid in onze stad.



Fahrzeug weg / Vehicle Missing / Votre véhicule a disparu / Voertuig weg

-  **Fahrzeug weg**
- Ihr Fahrzeug wurde wegen eines Verkehrsdeliktes oder zur Eigentumssicherung abgeschleppt?
 - Ihr Fahrzeug wurde gestohlen?
- Melden Sie sich bei der Polizei unter der **Rufnummer 110** oder wenden Sie sich an die nächste Polizeidienststelle.

-  **Vehicle Missing**
- Your vehicle has been towed due to a traffic offence or property safeguarding.
 - Your vehicle has been stolen?
- Report the incident to the police under **the number 110** or go to the next police department.

-  **Votre véhicule a disparu**
- Votre véhicule a été mis à la fourrière en raison d'une infraction au code de la route ou pour en protéger la propriété ?
 - Votre véhicule a été volé ?
- Veuillez contacter la police en **composant le 110** ou veuillez contacter le poste de police le plus proche.

-  **Voertuig weg**
- Uw voertuig is weggesleept vanwege een verkeersdelict of eigendomsbescherming?
 - Uw voertuig is gestolen?
- Meld u bij de politie onder het **telefoonnummer 110** of ga naar het dichtstbijzijnde politiebureau.

-  **Bundespolizei**
-  **Federal police**
-  **Police fédérale**
-  **Federale politie**

 **0800 - 6 888 000**

- | | |
|--|------------------------|
|  Polizei | Notruf |
|  Police | Emergency call |
|  Police | Appel d'urgence |
|  Politie | Noodoproep |

 **110** **112**

-  **Ordnungs- und Servicedienst**
-  **Public order service**
-  **Service d'ordre**
-  **Stedelijke ordedienst**

 **89 - 9 40 00**

-  **Feuerwehr und Rettungsdienst**
-  **Fire department and Emergency ambulance service**
-  **Sapeurs-pompiers et Services de secours**
-  **Brandweer en reddingsdienst**

 **112**



Rheinbahn

 **Einzelticket:** Mit dem Einzelticket fahren Sie im jeweiligen Geltungsbereich bis zu Ihrer gewünschten Haltestelle – umsteigen inklusive (nicht für Rück- und Rundfahrten).

4erTicket: Vier Einzelfahrten auf einem Ticket, damit sparen Sie gegenüber dem Einzelticket bis zu 14 Prozent. Dies gilt nur für vier einzelne Fahrten mit beliebigen Umstiegen innerhalb des Geltungsbereiches (nicht für Rück- und Rundfahrten).

Tagesticket: Das Tagesticket gilt je nach gewünschter Personenzahl für ein, zwei, drei, vier oder fünf Personen. Es ist gültig von der Entwertung bis in die Nacht (3 Uhr des Folgetages) für beliebig viele Fahrten im gewählten Geltungsbereich.

Sie haben Fragen zu Fahrplan, Tarifen oder im Störfall?

Schlaue Nummer 01806-50 40 30 (0,20 €/Anruf aus dem dt. Festnetz; Mobilfunknetz max. 0,60 €/Anruf)

 **Single ticket (Einzelticket):** A single ticket allows you to travel from where you start your journey to your desired destination within the relevant valid travel area. It includes changes and transfers, but is not valid for round trips or return trips.

4 journey ticket (4erTicket): A 4 journey ticket gives you four single journeys on one ticket saving you up to 14 per cent compared with buying 4 single tickets. You can use it for 4 single journeys including changes and transfers within the valid travel area. It is not valid for round or return trips.

Day ticket (Tagesticket): Day tickets are available for single travellers, or groups of 2 to 5 people. You can use it

from the time you validate the ticket until the same night (until 3am) for as many journeys as you like within your chosen travel area.

Do you have any queries about timetables, fares, or what to do if there's a problem with the service?

Schlaue Nummer 01806.50 40 30 (Calls from German land-lines cost €0.20, mobile phone calls cost €0,60 max. per call)

 **Ticket aller simple :** le ticket aller simple vous permet de vous déplacer dans la zone de validité correspondante jusqu'à votre arrêt, correspondances incluses, mais à l'exclusion des retours et des circuits.

Ticket 4 trajets : quatre trajets simples sur un seul ticket, vous économisez jusqu'à 14 pour cent par rapport au ticket aller simple. Valable pour quatre trajets simples avec autant de correspondances que vous le souhaitez et dans les limites de la zone de validité (trajet retour ou circuits exclus).

Ticket journée : le ticket à la journée est valable, au choix, pour une, deux, trois, quatre ou cinq personnes. Il est valable dès que vous le composez jusqu'à tard dans la nuit (jusqu'à 3 heures du matin le jour suivant) pour autant de trajets que vous le désirez dans la zone de validité sélectionnée.

Vous avez des questions sur les horaires, les tarifs ou en cas de panne?

Schlaue Nummer (Numéro intelligent) 01806.50 40 30 (0,20 €/appel à partir d'un téléphone fixe en Allemagne, max. 0,60 €/appel à partir d'un portable)

 **Einzelticket (enkelkje):** met een enkelkje reist u binnen de betreffende zone tot aan de gewenste halte – inclusief overstappen (niet voor retour- en rondritten).

4erTicket (4-rittenkaartje): vier enkele ritten op één kaartje. Hiermee bespaart u in vergelijking met een enkelkje tot wel 14 procent. Dit kaartje geldt voor vier aparte ritten met willekeurig overstappen binnen de betreffende zone (niet voor rond- en retourritten).

Tagesticket (dagkaartje): het dagkaartje geldt afhankelijk van het gewenste aantal personen voor twee, drie, vier of vijf personen. Het is vanaf het afstempelen tot 's nachts geldig (3 uur op de volgende dag) voor een willekeurig aantal ritten binnen de gekozen zone.

Hebt u vragen over de dienstregeling, tarieven of bij storingen? **Schlaue Nummer 01806.50 40 30** (€ 0,20/gesprek via een vaste lijn in Duitsland, mobiel max. € 0,60/gesprek)